

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 34 (1972)
Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CLAAS

**Fait des machines
«pas comme les autres».**

**Exemple:
l'andaineuse à toupie WS.**

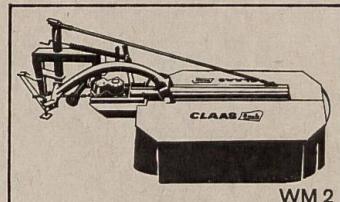
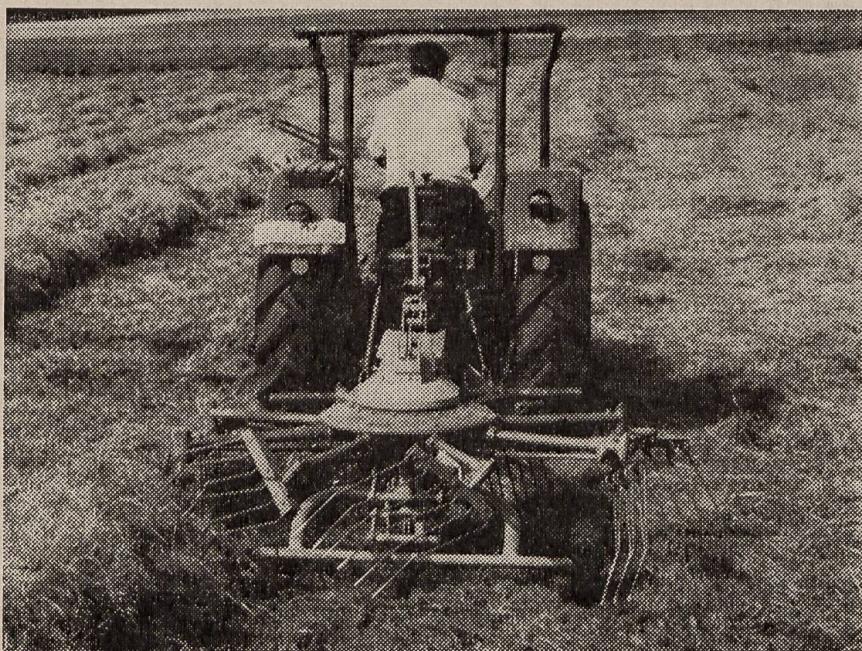
La nouvelle andaineuse à toupie WS à double commande des dents mérite d'être comparée, vous comprendrez alors pourquoi. Connaissez-vous également la nouvelle faucheuse rotative WM 2 à haut rendement, ou les faneuses rotatives W 400/

WA 400 à grande largeur de travail? Cela vaut la peine d'être renseigné sur ces machines. Il en est de même des presses CLAAS CHP 410 et CHP 460: c'est les plus extraordinaires du programme.

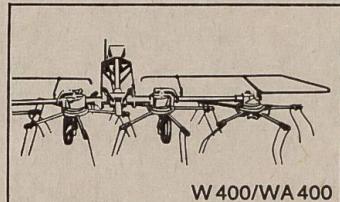


**Avec CLAAS:
avenir assuré**

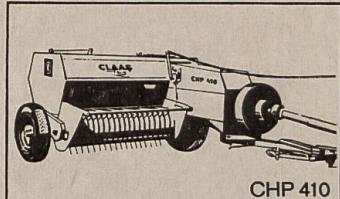
726 c CH f



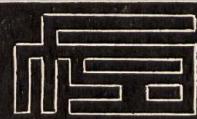
WM 2



W 400/WA 400

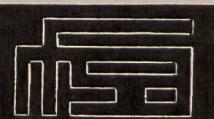


CHP 410



ROBERT FAVRE SA

Machines agricoles - 1530 Payerne - (037) 61 14 94



Plus une machine a de graisseurs, plus il y a danger qu'ils ne soient pas alimentés.

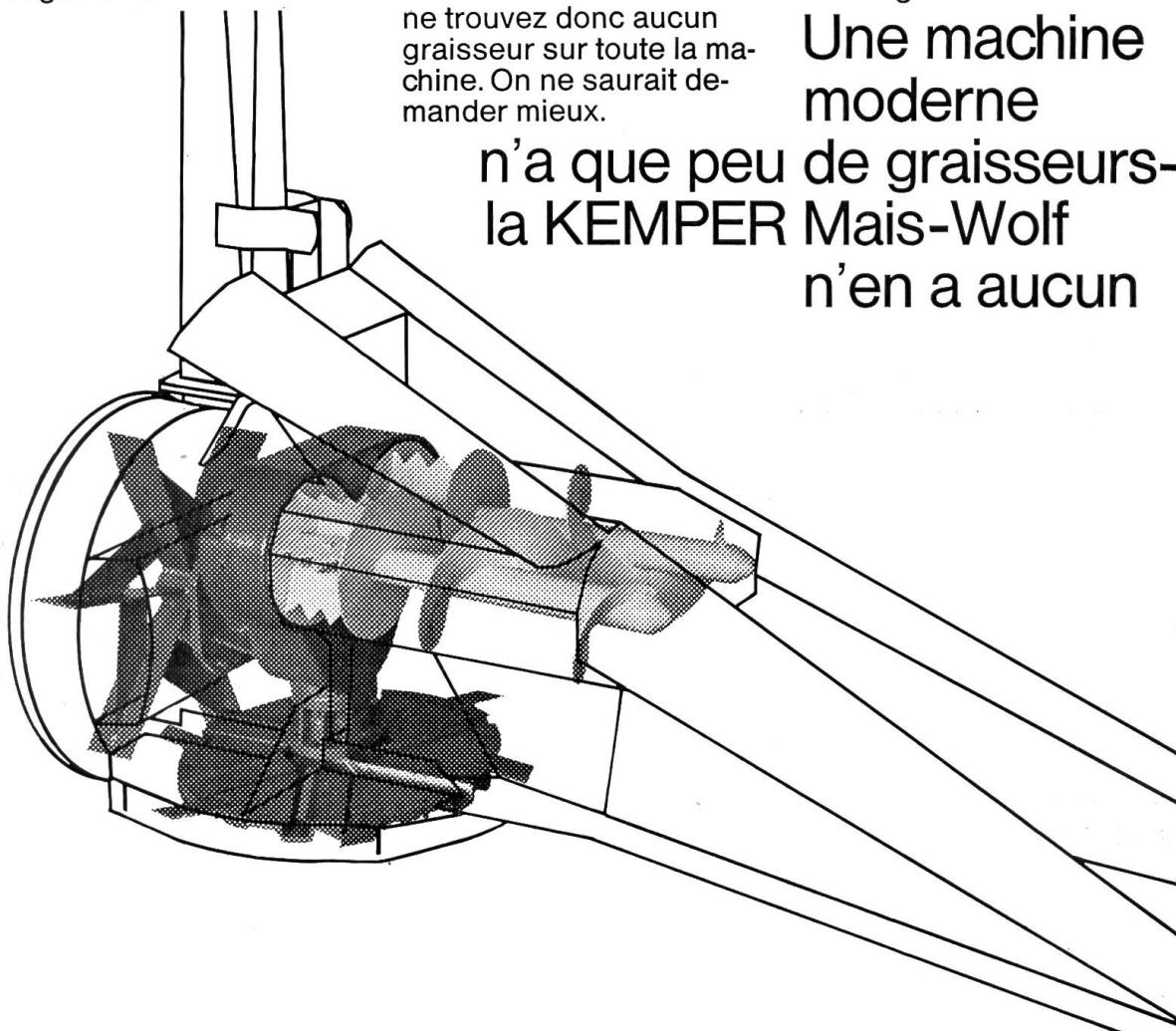
Chacun connaît les conséquences fâcheuses qui en résultent, en particulier dans les communautés.

C'est un souci que vous n'avez pas avec la récolteuse à maïs Mais-Wolf, car un bain d'huile central assure toute sa lubrification. Il contient tous les engrenages de commande de

l'alimentation, du dispositif de fauchage, du disque de coupe et du souffleur-propulseur. Il n'y a ni chaînes, ni pignons, ni renvoi, aucune roue dentée en dehors du bain d'huile. Vous ne trouvez donc aucun graisseur sur toute la machine. On ne saurait demander mieux.

Au point de vue rendement, la Mais-Wolf est à la mesure d'un tracteur de 60CV. Sa coupe exacte permet 3 longueurs de 7,11 ou 15 mm. Son prix est toujours très avantageux.

**Une machine moderne
n'a que peu de graisseurs-
la KEMPER Mais-Wolf
n'en a aucun**

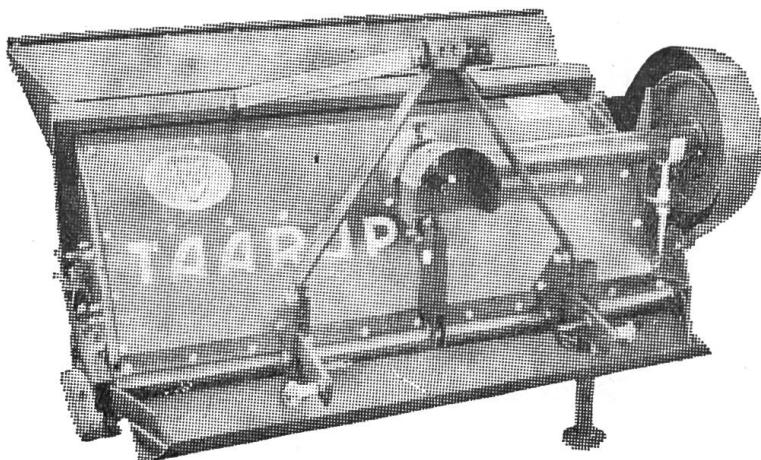


Bon pour recevoir le prospectus avec prix de la KEMPER-Mais-Wolf

Découper et envoyer à Aebi & Co SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf. Téléphone 034 / 233 01

AEBI

Adresse



Pour la paille et le maïs

SKT 1500 - 2100 fixation aux 3 points

SKT 3000 traînée

tous pour changement d'équipement facile et rapide. Largeur de travail de 1 m 50 à 3 m.

Paul Henriod S.à r.l.

1040 Echallens VD

Tél. (021) 81 18 81 - 81 18 82

Fabrique de charrués —
Machines agricoles —
Tracteurs

Succursale à **Corcelles** - Payerne - Tél. (037) 61 42 50

Une solution idéale, qui a fait ses preuves
dans plus de mille cas

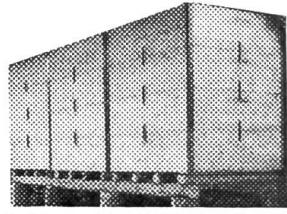
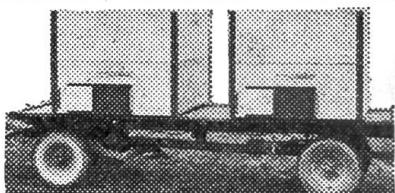
Bac à grain / Silo de stockage

SYSTÈME SCHWARZ

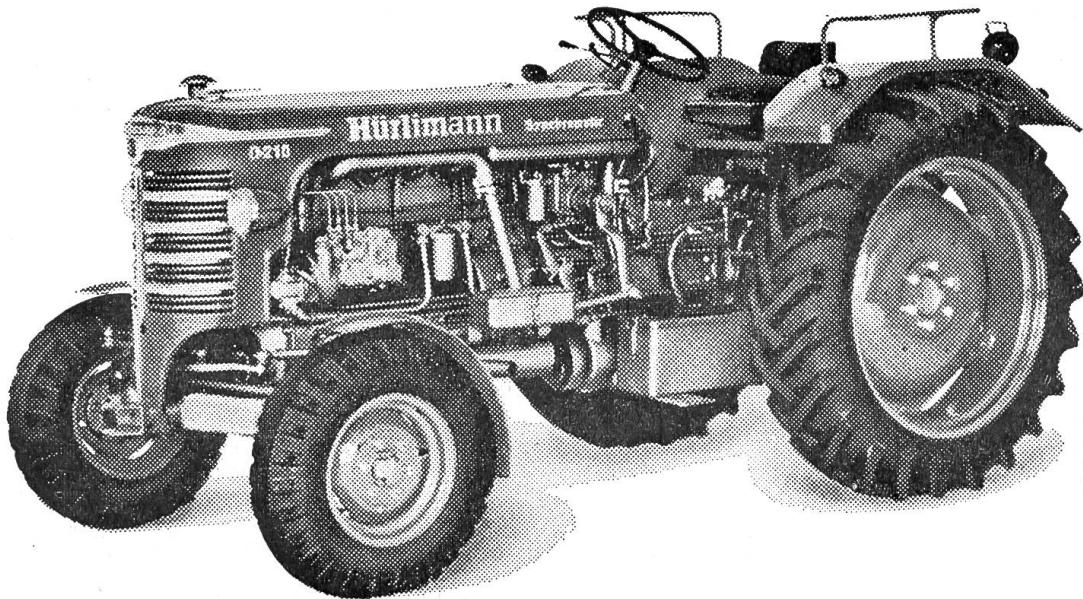
Pour céréales, fourrages, pommes de terre, etc. Diverses grandeurs et exécutions d'après le système de la boîte de constructions.

En quelques minutes une benne absolument étanche pour le grain.

Passez vos commandes pour vous assurer une livraison à temps. Demandez nos prospectus détaillés et gratuits sans engagement de votre part.



KURT SCHWARZ matériel agricole 5234 VILLIGEN AG ☎ 056/3 01 74



les nouveaux tracteurs

D 115

55 DIN - 60 SAE CV

D 210

77 DIN - 84 SAE CV

Prise de force avec 540 t/m + 1000 t/m pouvant être enclenchée et déclenchée en marche et sous pleine charge, tournant en sens inverse pendant la marche arrière du tracteur.

Prise de force dépendant de l'avancement des roues dans les 6 vitesses AV inférieures et les 6 vitesses AR, au total 14 vitesses à la prise de force.

Boîte à 12 vitesses, bloc unitaire «Standard» ou

Boîte à 18 vitesses, entièrement synchronisées (12 vitesses AV et 6 marches AR).

Relevage hydraulique «Triplex» (en monobloc).

avec régulateur et cylindre-compresseur encastrés organiquement dans le carter, pompe hydraulique à haute pression, indépendante de l'embrayage et de la boîte à vitesses, barre d'attelage en trois points.

De plus, et à commande absolument indépendante de l'hydraulique principale à 3 points: 1 soupape de commande à double effet pour actionner la faucheuse ou la herse à moteur, 1 soupape de commande à simple effet pour les cylindres extérieurs actionnant le chargeur frontal, l'accouplement ARGUS du tuyau avec dispositif de sécurité pour les remorques à benne basculante, chasse-neige, etc. Il n'y a donc plus de dépenses coûteuses pour le montage de soupapes supplémentaires.

Toutes les soupapes de commande sont montées à l'intérieur du carter de l'hydraulique, donc totalement étanches à la poussière.

Essieu AV «Hürlimann» oscillant à ressorts compensateurs (est conçu avec une direction à braquement complet; essieu de santé).

Direction hydraulique à broche «ZF».

Siège de sûreté réglable «Sablé» (siège de santé).

Placement judicieux de tous les leviers de commande.

Le tracteur Hürlimann remplit les plus hautes exigences et présente des avantages que vous ne trouverez que dans les tracteurs de cette marque.

Hürlimann

Fabrique de tracteurs

9500 Wil

Téléphone (073) 22 11 44

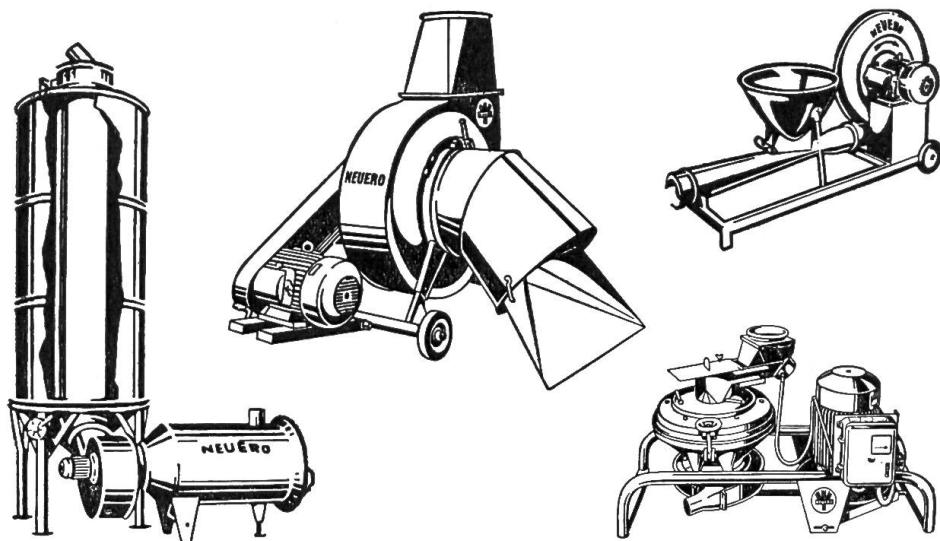
Discutez avec NEUERO . . .

même si son programme éprouvé



- Souffleuses à grains à haut rendement
- Souffleuses-hacheuses et -déchargeuses
- Séchoirs pour céréales et maïs
- Installations de mélangeurs et de moulins

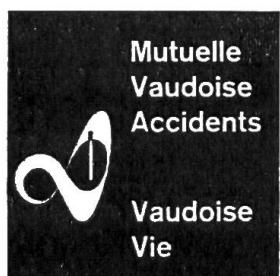
ne semble pas combler tous vos désirs. Les spécialistes de NEUERO savent offrir des solutions justes même pour des cas tout à fait particuliers.



Adressez-vous à



Ateliers de constructions, 4112 Bättwil, tél. 061/75 11 11
Représentant général



Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA (anciennement: Association suisse de propriétaires de tracteurs).

Agences dans toute la Suisse



En
visite chez
nos clients:

M. Marcel Rolle à Favargny-le-Petit

exploite un domaine de 25 hectares dont la moitié est consacrée à l'agriculture. Il utilise à cet effet un John Deere, 72 ch, année 1969 (1'200 heures d'exploitation) et un Hürli-mann D 90, année 1958 (occasion revisée) ayant 8'500 heures d'exploitation. Depuis 1964, M. Rolle emploie exclusivement l'huile pour moteurs BLASOL. Il n'a jamais eu de réparations à faire. Preuve qu'un bon entretien et l'huile pour moteurs BLASOL sont profitables.

L'huile pour moteurs BLASOL est une huile à laquelle on peut se fier. Les spécialistes de notre service technique et de nos laboratoires contrôlent minutieusement la fabrication et veillent à ce que seuls soient utilisées les huiles adéquates et les doses optimales des additifs les plus efficaces.

D'ailleurs, leur longue expérience est aussi à votre disposition. Si vous avez des problèmes de lubrification, téléphonez-nous. Nous vous conseillerons sans engagement. Les huiles pour moteurs BLASOL et les graisses lubrifiantes BLASOLUBE protègent vos machines et vos moteurs plus longtemps et mieux.

Directement chez le fabricant:

BLASER & CIE SA

3415 HASLE-RÜEGSAU Tél. 034/358 53

MASSEY-FERGUSON

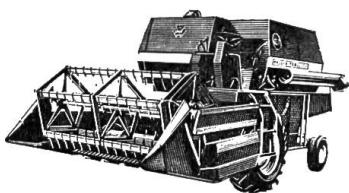
La récolte des céréales est faite de plus en plus avec une moissonneuse-batteuse automotrice. Beaucoup de cultivateurs et d'entrepreneurs choisissent de préférence une machine de la gamme MASSEY-FERGUSON.

Pourquoi?

Les moissonneuses-batteuses MASSEY-FERGUSON ont été conçues et réalisées pour effectuer rapidement un travail de qualité. Leurs performances surprenantes, en opposition à leurs prix de revient avantageux, en font des machines très économiques et rentables. Par exemple les deux « Cadettes ».

MF 31

Largeur de coupe 2,10 m
Puissance du moteur Diesel 45 CV
Rendement 2000 kg à l'heure



MF 186

Largeur de coupe 2,50 m
Puissance du moteur Diesel 64 CV
Rendement 4000 kg à l'heure avec une consommation de carburant de 9,2 l par hectare.*

*selon rapport d'essai DLG No 2000 (1971)

Avant l'achat d'une moissonneuse-batteuse, demandez notre documentation.
Cela en vaut la peine!



Service Company SA Dubendorf

Usterstrasse 124/126, 8600 Dübendorf 01 85 12 12

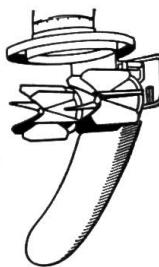
La pratique l'a démontré: pour le remplissage régulier des silos, rien n'est plus indiqué qu'un



Heini-Endverteiler

distributeur Heini

Pour les grains et les fourrages longs ou coupés. Aucun risque d'engorgement. Fonctionnement silencieux. Pas de moteur, le dispositif étant actionné par le vent de la soufflerie. Montage facile, poids réduit, encombrement peu important. Réglage sans outils. Entretien minime. Prix modique.
Pour plus de renseignements, prière de nous retourner le coupon-réponse.



**Ernst Egli,
Landmaschinen,
8107 Buchs-ZH,
Tel. 01-713230**

**Fried
Landmaschinen AG,
5322 Koblenz,
Tel. 056-461321**



**Atelier de constructions
4112 Bättwil,
Tél. 061-751111**

**Coupon-
réponse**

Nom _____
Rue/Ferme _____

Localité _____
Téléphone _____



Veuillez me communiquer tous les renseignements au sujet du distributeur Heini

F 272

TA